



SPORT ARTIST
of THE
YEAR 2002

Miya Papatheodorum Vayraki

Miya Papatheodorou
Valyraki

SPORT ARTIST OF THE YEAR 2002
UNITED STATES SPORTS ACADEMY AWARD

ΧΟΡΗΓΟΣ



ΥΔΡΟΤΕΧΝΟΝ / ΣΟΥΛΑ ΠΑΠΟΥΤΣΙΔΗ

ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 12 ΚΟΛΩΝΑΚΙ 106 73 ΑΘΗΝΑ ΤΗΛ. 010 3631424







300 x 200 cm



150 x 100 cm



150 x 100 cm



160 x 120 cm



150 x 100 cm



150 x 100 cm



Το μπλε σκούρο, το μαύρο, το γκρίζο, χρώμα της σκιάς, των μεγάλων όγκων, του γυαλιού, του μπετόν και του ατσαλιού. Το λευκό είναι θαμπό, υπόφαιο, κηλιδωμένο από τη ρύπανση. Το φως, ακνό, πλαισιωμένο από τις επίπεδες μορφές των ατέλειωτων κτιρίων. Το αδιαπέραστο πλήθος των αυτοκινήτων, καλύπτει την σύνθεση με γοργές, κοφτές, ζωγραφικές κινήσεις που αποδίδουν τις λείες καμπυλόγραμμες επιφάνειές τους. Εδώ οι κίτρινοι όγκοι των ταξί που εκτείνονται μέσα από την ταχύτητα. Αλλού το στιγμιαίο πέρασμα ενός οχήματος, αφήνει το ίχνος του πάνω στο ζωγραφισμένο φόντο, με γραμμές, διαμορφωμένες από χυμένο χρώμα.

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΔΡΟΣΟΠΟΥΛΟΥ

Ιστορικός της τέχνης
(Περιοδικό ΚΑΤΟΙΚΙΑ, τεύχος Δεκεμβρίου - Ιανουαρίου
1996/1997

Αφιέρωμα στο έργο
της ΜΙΝΑΣ ΠΑΠΑΘΕΟΔΩΡΟΥ - ΒΑΛΥΡΑΚΗ)

Here, she uses dark blues, blacks, greys, colours of shadows, of large masses of glass, of concrete and of steel. Her whites are blurred, greyish, stained by pollution. The light is dim, framed by the flat forms of interminable buildingw. The impassable crowd of cars covers the composition with quick, sharp pictorial movements, by which are rendered their smooth, curving surfaces. Here, the yellow masses of the taxis are extended by speed. Elsewher, the momentary passage of some vehicle leaves its trace against the background, in lines formed by split colour.

KATERINA DROSOPOULOU

Art Historian
(From the December 1996 - January 1997 issue of the
magazine ΚΑΤΟΙΚΙΑ
Special edition dedicated to the work
of MINA PAPATHEODOROU VALYRAKI).



150 x 100 cm



150 x 100 cm



150 x 100 cm



300 x 200 cm



60 x 80 cm



300 x 200 cm

Ο δυναμισμός του αγωνιστικού αυτοκινήτου, η ταχύτητά του, ο παλμός και το δυναμικό της πόλης, η ένταση της "προσωπικότητας" των αντικειμένων που αποτελούν μια "νεκρή φύση" και η ευρηματική, κάθε φορά διασύνδεσή τους πέρα από το βλέμμα διαπερνούν τον ψυχισμό μας για να μετουσιωθούν χάρη στο ταλέντο της δημιουργού σε ανθεκτικές στο χρόνο εντυπώσεις - αναμνήσεις. Εντυπώσεις - αναμνήσεις που επαληθεύουν εδώ τον κατά Πλάτωνα ορισμό της αυθεντικής τέχνης: Την ύπαρξη - ενορχήστρωση μιας "ιδέας" και όχι την φόρμουλα μιας αποτίμησης. Αυτήν, ακριβώς την "ιδέα" της ταχύτητας, του ρυθμού της πόλης, του παλμού μιας "νεκρής φύσης" μετουσιωμένη μέσα από το χρώμα και το ίχνος και κυρίως τις συνεχώς ανανεωμένες σε έρμα λύσεις της καλλιτέχνιδας επαληθεύουμε σε κάθε ζωγραφικό της έργο!

ΝΤΟΡΑ ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ - ΡΟΓΚΑΝ

Δρ. Ιστορικός της Τέχνης - Τεχνοκριτικός

The dynamism of the racing car, its speed, the pulse and power of the city, the intensity of the "personality" of the objects which constitute a "still life", and the ingenious way in which they are connected with what is beyond our vision, penetrate into our deeper consciousness, where they are transmuted, thanks to her talent, into impressions and recollections impervious to the wear of time. Impressions - recollections which here confirm the truth of Plato's definition of genuine art; the existence and orchestration of an "idea" of speed, of the rhythm of a city, of the pulsation of a "still life", transmuted through colour and line and, especially, through the constantly renewed and reballasted solutions devised by the artist, that we find confirmed in each of her paintings!

DORA ELIOPOULOU - ROGAN

PhD - Art Historian - Art Critic





200 x 100 cm



150 x 100 cm



150 x 100 cm



200 x 100 cm



250 x 200 cm



150 x 100 cm

Το παλμικό χρώμα και το εξίσου παλμικό - ρυθμικό ίχνος αναδημιουργούνται συνεχώς μέσα από κάθε έργο σε συνεχείς εκρήξεις - εκτινάξεις. Εκρήξεις που διοχετεύουν άμεσα μέσα μας το περιεχόμενο μήνυμα είτε πρόκειται για συνειρμούς που υποβάλλει η φόρμα του αγωνιστικού αυτοκινήτου, είτε εκείνη ενός γερανού ή ενός πλοίου είτε τέλος πρόκειται για "εντυπώσεις" με κύριο ερέθισμα μια νεκρή - αλλά πόσο ζωντανή - "νεκρή φύση", τη ζωντάνια και το ρυθμό της πόλης, κ.α.

ΝΤΟΡΑ ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ - ΡΟΓΚΑΝ

Δρ. Ιστορικός της Τέχνης - Τεχνοκριτικός

The vibrant colour and the equally vibrant and rhythmical line are constantly recreated in each of her works in eruptions and explosions. Explosions which directly convey to us the message they contain, whether it be the associations evoked by the form of a racing car, or by a crane or a ship, or whether it be an "impression" stimulated mainly by a still - but so very animate - "still life", of the bustle and rhythm of a city, etc.

DORA ELIOPOULOU - ROGAN

PhD - Art Historian - Art Critic

150 x 100 cm





150 x 100 cm



70 x 70 cm



250 x 200 cm



70 x 100 cm



150 x 100 cm



150 x 100 cm



150 x 100 cm



150 x 100 cm



70 x 100 cm



120 x 100 cm

Στην προκειμένη περίπτωση, η Μίνα Παπαθεοδώρου οδηγεί μορφολογικά τη σύνθεση του έργου της βασισμένη στη δυναμικότητα του καθενός από τα στοιχεία που εμφανίζονται και επεμβαίνουν με άμεσο και αυτόχthono δυναμισμό έντονου εκφραστικού χαρακτήρα, αντανakλώντας μια δυναμική δράση που προτείνεται και αναδύεται μέσα από την ποιότητα του υλικού της. Έτσι δημιουργείται το ύφος των μαζών που αντιτίθενται και συμπληρώνονται με υπέροχο αποτέλεσμα σε ένα αναπτυσσόμενο σχήμα που εξουσιάζεται από την σύνθεση και την εικόνα. Καταργείται έτσι, το όποιο τυχαίο περιβάλλον και ξεκύνεται στο χώρο ενάρτεος συμβολικός χαρακτήρας ρωμαλέας ζωγραφικής γραφής, ίχνη ελευθερίας - φορτισμένα με φως - χρώμα που αναμειγνύονται μεταξύ τους δραματικά.

LUIS GONZALES ROBLES

τ. Διευθυντής του Ισπανικού Μουσείου
Σύγχρονης Τέχνης, Μαδρίτη, Μέλος της A.I.C.A.

In the present instance, Mina Papatheodorou directs the morphological composition of her work basing herself on the potentiality of each of the elements, which appear and intervene immediately and with an inherent dynamic of an intensely expressive character, reflecting a dynamic activity which is suggested and which emerges from the quality of her material. Thus is created the air and expression of the volumes which oppose and complement each other producing a marvellous effect in a developing form which is dominated by the composition and the image. In this manner, any fortuitous environment is abolished and the space is invaded by a masterful symbolic character of a vigorous pictorial style - free traces, full of light and colour, which mix and blend in a dramatic way.

LUIS GONZALES ROBLES

Former Director of the Spanish Museum
of Modern Art in Madrid, Member of the A.I.C.A.

180 x 130 cm

ΜΙΝΑ ΠΑΠΑΘΕΟΔΩΡΟΥ - ΒΑΛΥΡΑΚΗ

Γεννήθηκε στην Αθήνα. Φοίτησε στην Ανώτατη Σχολή Καλών Τεχνών του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου με καθηγητή τον Γιάννη Μόραλη. Συγχρόνως ακολουθεί μαθήματα φορητής εικόνας και τοιχογραφίας. Παίρνει το πτυχίο της με έπαινο και το 1981, με υποτροφία του Ιταλικού Υπουργείου Εξωτερικών ξεκινάει τις μεταπτυχιακές της σπουδές στην Ιστορία της Τέχνης στο Πανεπιστήμιο της Φλωρεντίας, όπου το 1986 παίρνει το διδακτορικό της. Έργα της υπάρχουν στην Πινακοθήκη Αθηνών, στο Αμερικανικό Εθνικό Μουσείο Γυναικών Καλλιτεχνών της Washington-National Museum of Women in the Arts, στην Εθνική Τράπεζα, στο Μουσείο Βορρέ, στο Ολυμπιακό Μουσείο της Λωζάνης, στο Μουσείο της Βαρκελώνης, στο Μουσείο Automobili Lamborghini στην Ιταλία, στην Πινακοθήκη Αβέρωφ, σε πολλές ιδιωτικές συλλογές στην Ελλάδα και στο εξωτερικό καθώς και στις εταιρείες: Fiat, Mercedes, Genesis Ferrari, EKKA, Trident Cars και άλλες.

Τον Ιούλιο του 1998 άρχισε συνεργασία με την εταιρεία Automobili Lamborghini στην Ιταλία, στη Sant Agata της Bologna όπου της ανατέθηκε το μνημειώδες έργο (Ιστορία της Lamborghini - 35 χρόνια) 18 τ.μ. το οποίο αναρτήθηκε στο εργοστάσιο και κοσμήι μόνιμα την είσοδό του στην Ιταλία.

Τον Φεβρουάριο του 2001 έγινε η παρουσίαση της δουλειάς της στην Αμερική, στην Washington, στο National Museum of Women in the Arts, όπου ενεκρίθη από το Μουσείο ως απόκτημα για τη μόνιμη συλλογή του, το έργο της "Νεκρή φύση-στο κίτρινο". Με την ευκαιρία αυτή τον Ιούνιο του 2001 πραγματοποιήθηκε αναδρομικά η έκθεσή της στην Τεχνόπολη στο Γκάζι προς τιμή του Μουσείου, παρουσία της Προέδρου του και του Διοικητικού Συμβουλίου.

Στις 19 Οκτωβρίου 2001 η Μίνα Παπαθεοδώρου-Βαλυράκη εξελέγη ομόφωνα, από τη United States Sport Academy, "Artist of the year 2002-2004" μεταξύ δεκάδων καλλιτεχνών διεθνώς. Το έργο της "the downhill skier" επελέγη ως η επίσημη αφίσα των Χειμερινών Ολυμπιακών Αγώνων του "Salt Lake City" στις Η.Π.Α.

Τον Ιούλιο 2002, η Μίνα Παπαθεοδώρου-Βαλυράκη βραβεύεται από την Αθλητική Ακαδημία των Η.Π.Α. κατά τον εορτασμό της 30ης επετείου, με έκθεση στο Μουσείο ASAMA της Ακαδημίας στην Αλαμπάμα.

ΜΙΝΑ ΡΑΠΑΘΕΟΔΩΡΟΥ - ΒΑΛΥΡΑΚΗ

Mina Papatheodorou - Valyraki was born in Athens. From 1975 to 1980 she studied painting at the Supreme School of Fine Arts of the National Technical University of Athens, under Professor Yiannis Moralis. She graduated with distinction in 1980. Meanwhile, in 1980, she obtained the diploma of theoretical studies of the School of Fine Arts of Athens, and attended courses on fresco and icon painting. In 1981 the Italian Ministry of Foreign Affairs, granted her a scholarship to enable her to follow a postgraduate course entitled "Perfezionamento in Storia dell' Arte Medievale e Moderna" at the University of Florence, from which she received her Ph.D. degree in 1986. Her works are exhibited in the National Gallery in Athens, in private collections in Greece and abroad, in the art collection of the National Bank of Greece, in the Olympic Museum of Lausanne, in the National Museum of Women in the Arts of Washington, in "Lamborghini Automobili" Museum in Sant Agata Bolognese in Italy, the UNESCO collection in Paris, the Museum of Barcelona, the Vorres Museum in Athens, the Averof Museum in Metsovo and elsewhere as: in Fiat headquarters, in Ferrari Genesis of Athens, in Trident Cars LTD - Maserati - Lamborghini S.p.A, in EKKA Mercedes in Athens, and many, private collections in Greece and abroad.

Mina Papatheodorou - Valirakis is the Artist to whom Automobili Lamborghini commissioned the commemorative work of art "La storia Della Lamborghini, 35 years" a 18m² painting for its 35th anniversary in June 1998. This huge painting decorates the big aula of Lamborghini Automobili industry in Sant' Agata Bolognese in Italy since 1999.

In February 2001 she presented her Artwork in the National Museum of Women in the Arts of Washington, where her painting "Still life in yellow" was approved and acquired for the permanent collection of the Museum in U.S.A.

October 19th 2001 she's been announced SPORT ARTIST OF 2002-2004 unanimes among many international entries by the UNITED SPORTS ACADEMY. Her painting - the skier, the ice hockey etc. - will be the official posters of the winter Olympics at Salt Lake City.

On the occasion of its 30th anniversary, the U.S.A. Academy of Sports shall be awarding Mina Papatheodorou - Valirakis with an exhibition at the Academy's ASAMA Museum in Alabama, in July 2002

ΑΤΟΜΙΚΕΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ

- 1983 Φλωρεντία: GALLERIA VITTORIA
 1983 Ρετζιο - Καλάμπρια: GALLERIA MORABITO
 1984 Αθήνα: Τέχνης ΕΠΟΧΕΣ
 1985 Αθήνα: Τέχνης ΕΠΟΧΕΣ
 1987 Αθήνα: Τέχνης ΕΠΙΠΕΔΑ
 1988 Χανιά, Κρήτη: Πνευματικό Κέντρο ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ
 1991 Αθήνα: Τέχνης TITANIUM
 1993 Ρώμη: GALLERIA CA D'ORO
 1995 Αθήνα: Τέχνης TITANIUM
 1996 Εικαστική επέμβαση σε αυτοκίνητο της NISSAN
 1997 Αθήνα: ADAM GALLERY
 1997 Θεσσαλονίκη: Γκαλερί ΚΡΕΩΝΙΔΗΣ Μακεδονία Palace
 1998 Αθήνα: Εγκαταστάσεις MASERATTI - LAMBORGHINI
 1998 Κρήτη: Elounda Mare Gallery
 1998 Executive Cars, Athenaeum Intercontinental
 1999 Φλωρεντία: CART ART GALLERY
 1999 Modena Italy: AUTOMOBILI LAMBORGHINI MUSEUM Sant'Agata Bolognese
 2000 Μόντε - Καρλό: EFG VILLA LES AIGLES
 2000 Μύκονος: ΥΔΡΟΤΕΧΝΟΝ - Human Body
 2000 Βρυξέλλες: BLA - BLA EN GALLERY
 2000 Αθήνα, Νοέμβριος - FERRARI GENESIS - EXECUTIVE CARS
 2001 Θεσσαλονίκη, Executive Cars
 2001 Αθήνα, - Τεχνόπολις - ΑΝΑΔΡΟΜΙΚΗ προς τιμήν του NATIONAL MUSEUM OF WOMEN IN THE ARTS της Washington
 2001 Μύκονος: ΥΔΡΟΤΕΧΝΟΝ - Frutta d' estate nel mare blu
 2002 ASAMA, Αλαμπάμα, Η.Π.Α.
 2002 Κωνσταντινούπολη, Τουρκία Istanbul Art Fair με το ΥΔΡΟΤΕΧΝΟΝ

ΟΜΑΔΙΚΕΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ:

- 1983 Βαρί, Ιταλία: Παιρνει μέρος με την Ιταλική GALLERIA MORABITO στη F.I.A.C. EXPO ARTE INTERNAZIONALE
 1988 Αθήνα Ζάππειο: ΤΕΧΝΗ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ
 1989 Βρυξέλλες: ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ '68 - '86
 1989 Αθήνα: ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΚΑΙ ΤΟ ΣΩΜΑ
 1990 Ντάλλας Η.Π.Α.: Trammel Crow Center "A GLANCE AT THE CONTEMPORARY GREEK ART"
 1992 Βαρκελώνη- Ισπανία: Biennale Dello Sport in Belle Art
 1995 Ντουμπρόβνικ: Πέντε Έλληνες Καλλιτέχνες: MEDITERRANEAN ENCOUNTERS
 2000 CALIFORNIA CARMEL: Concorso Italiano

ONE WOMAN SHOWS

- 1983 FLORENCE: GALLERIA VITTORIA
 1983 REGGIO di Calabria: GALLERIA MORABITO
 1984 ATHENS: "EPHOCHES" ART GALLERY
 1985 ATHENS: "EPHOCHES" ART GALLERY
 1987 ATHENS: "EPIPEDA" ART GALLERY
 1988 CHANIA, Crete: Chrysostomos Cultural Center
 1991 ATHENS: TITANIUM ART GALLERY
 1993 ROME: GALLERIA CA D'ORO
 1995 ATHENS: TITANIUM ART GALLERY
 1996 Pictorial intervention on a NISSAN motorcar
 1997 ATHENS: ADAM GALLERY
 1997 THESSALONIKI: "MACEDONIA PALACE"
 1997 THESSALONIKI: "KREONIDIS GALLERY"
 1998 ATHENS: Trident cars LTD MASERATTI - LAMBORGHINI S.p.A.
 1998 CRETE: "ELOUNTA MARE HOTEL GALLERY"
 1998 ATHENS: "Intercontinental Hotel" - Executive Cars
 1999 FLORENCE - Italy: CART ART GALLERY
 1999 BOLOGNESE - Italy: 35 years Lamborghini - LAMBORGHINI AUTOMOBILI Sant'Agata
 2000 MONTE CARLO: "VILLA LES AIGLES" 58th Grand - Prix MONACO
 2000 MYKONOS - YDROTECHNON Human Body
 2000 BRUSSELS: BLA-BLA en GALLERY
 2000 ATHENS: November FERRARI GENESIS - EXECUTIVE CARS
 2001 THESSALONIKI: EXECUTIVE CARS
 2001 ATHENS: TECHNOPSIS A RETROSPECTIVE Honoring the American NATIONAL MUSEUM OF WOMEN IN THE ARTS of Washington
 2001 MYKONOS: YDROTECHNON - Frutta d' estate nel mare blu
 2002 ASAMA, Alabama, U.S.A.
 2002 Konstantinopolis, Turkey Istanbul Art Fair - HYDROTECHNON

GROUP EXHIBITIONS:

- 1983 F.I.A.C. EXPO - ARTE INTERNAZIONALE '83, BARI ITALY - Galleria MORABITO
 1988 "ART AND ATHLETICS" Athens - Zappeion
 1989 BRUSSELS: "GREEK PAINTING '68 - '86"
 1989 ATHENS, "THE MIND AND BODY"
 1990 DALLAS USA: TRAMMEL CROW CENTER "A GLANCE AT THE CONTEMPORARY GREEK ART"
 1992 BARCELONA, SPAIN - BIENNALE DELLO SPORT IN BELLE ART I
 1995 Dubrovnik 1995: Five Greek Artists MEDITERRANEAN ENCOUNTERS
 2000 CALIFORNIA, CARMEL - Concorso Italiano





Σπάνια συναντά, στο χώρο της προώθησης του έργου τέχνης, άτομα που να διεισδύουν με το μάτι και την ψυχή και να γίνονται ένα με τη δημιουργία του καλλιτέχνη. Στην προκειμένη περίπτωση αναφέρομαι στη Σούλα Παπουτσίδη με την οποία συνεργάζομαι για Τρίτη συνεχή χρονιά με άρρικτη φιλία και κατανόηση σε ότι αφορά τη σχέση μας. Χρόνια δίπλα στον Τσαρούχη, στο Παρίσι και στην Αθήνα, έχει μια ειδική σχέση με το έργο τέχνης. Άριστη στη δουλειά της όσον αφορά τη διάθεση έργων, αλλά αυτό που με δένει μαζί της είναι η αγάπη και η ατμόσφαιρα που η ίδια δημιουργεί, αλλά και εισπράττει από αυτά. Μου είχε κάνει εντύπωση όταν το 2000 στη Μύκονο, στην έκθεσή μας με τίτλο "THE HUMAN BODY", όπου δεν μπόρεσα όμως να παρευρεθώ, μου ανέφερε χαρακτηριστικά στο τηλέφωνο το "πόσο ευτυχισμένη αισθανόταν ανάμεσα σ' εκείνη την ενότητα των έργων που είχαν να κάνουν με το γυμνό και την επαφή των 2 προσώπων". Αυτό μου τα είπε όλα. Δεν χρειαζόμουν παραπάνω από τη Σούλα. Από τότε την αποκάλεσα "Θηλυκό Ιόλα", χωρίς αυτό να θίγει τον σεϊμνηστο και αγαπημένο μου Ιόλα, πιστεύω ότι αυτός ο τίτλος την τιμά και αποδεικνύει την εκτίμησή μου γι' αυτήν.

Μίνα Βαλυράκη

Among those dealing in the promotion and marketing of works of art, one rarely meets someone who can penetrate a work of art with her eye and her soul and become one with the artist's creation. Here I am referring specifically to Soula Papoutsides with whom I am now working for the third year in row in solid friendship and with understanding as regards our relationship. Having spent years close to Tsarouchis in Paris and Athens she has acquired a special relationship with art. She is excellent in her profession, dealing in works of art, but what binds me to her is the love and the atmosphere she emanates, but also receives. I was impressed when in 2000 in Mykonos on the occasion of our exhibition entitled "THE HUMAN BODY", which I had been unable to attend, she told me characteristically over the phone "how happy she felt among this collection of works dealing with the nude and the contact of two people." That said everything for me. I didn't need anything else from Soula. Ever since I have nicknamed her the "Female Iolas", with no offence to the unforgettable and much loved late Iolas, I believe that this title is an honour for her and proves my respect for her.

Mina Valyrakis

ΥΔΡΟΤΕΧΝΟΝ / ΣΟΥΛΑ ΠΑΠΟΥΤΣΙΔΙΣ

